



GOETHE-ZERTIFIKAT **A1 A2**

**FIT IN DEUTSCH 1
FIT IN DEUTSCH 2**



**DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN
ПОЛОЖЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ ЭКЗАМЕНА**

Stand: Februar 2010 | Состояние на: февраль 2010

Durchführungsbestimmungen zu den Prüfungen für Jugendliche Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1 und Goethe-Zertifikat A2: Fit in Deutsch 2

Stand: 1. Februar 2010

Die *Durchführungsbestimmungen* zu den Prüfungen für Jugendliche *Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1* und *Goethe-Zertifikat A2: Fit in Deutsch 2* sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfungen *Fit in Deutsch 1* und *Fit in Deutsch 2* werden vom Goethe-Institut getragen. Sie werden an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und ausgewertet.

Die Prüfungen dokumentieren die erste Stufe – A1 – und die zweite Stufe – A2 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfungen *Fit in Deutsch 1* und *Fit in Deutsch 2* bestehen aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Gruppenprüfung (*Fit in Deutsch 1*) bzw. Paarprüfung (*Fit in Deutsch 2*).

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit *Antwortbögen*, *Prüferblättern* mit *Ergebnisbögen* sowie Tonträgern:

Положение о проведении экзаменов для молодёжи Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1 и Goethe-Zertifikат A2: Fit in Deutsch 2

Состояние на: 1 февраля 2010

Положение о проведении экзаменов для молодёжи *Goethe-Zertifikат A1: Fit in Deutsch 1* и *Goethe-Zertifikат A2: Fit in Deutsch 2* является составной частью «*Порядка сдачи экзаменов*» *Института им. Гёте* в его актуальной версии.

Экзамены *Fit in Deutsch 1* и *Fit in Deutsch 2* разработаны Институтом им. Гёте. Экзамен проводится и оценивается по единым критериям в экзаменационных центрах, указанных в § 2 «*Порядка сдачи экзаменов*» и расположенных по всему миру.

Экзамены соответствуют первому уровню – A1 – и второму уровню – A2 – по шестиступенчатой шкале «*Общоевропейских компетенций владения иностранным языком*». Сертификаты Института им. Гёте *Goethe-Zertifikат A1: Fit in Deutsch 1* и *Goethe-Zertifikат A2: Fit in Deutsch 2* свидетельствуют о том, что Вы способны изъясняться на немецком языке на элементарном уровне.

§ 1 Описание экзамена

§ 1.1 Этапы экзамена

Экзамены *Fit in Deutsch 1* и *Fit in Deutsch 2* состоят из двух обязательных этапов:

- письменного группового экзамена,
- устного группового экзамена (*Fit in Deutsch 1*) или парного экзамена (*Fit in Deutsch 2*).

§ 1.2 Экзаменационные материалы

Экзаменационные материалы включают в себя *формуляры экзаменуемого*, *бланки ответов*, *формуляры экзаменатора*, *бланки фиксации результатов*, а также звуконосители (компакт-диск с текстами для аудирования).

■ Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Aufgaben zum Prüfungsteil *Hören* (*Fit in Deutsch 1*: Teil 1 und 2; *Fit in Deutsch 2*: Teil 1 und 2);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Lesen* (*Fit in Deutsch 1*: Teil 1 und 2, *Fit in Deutsch 2*: Teil 1 – 3);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Schreiben*;
- Aufgaben und *Handlungskarten* zum Prüfungsteil *Sprechen* (Teil 1 – 3).

In die *Antwortbögen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

- Die *Prüferblätter* enthalten
- die Lösungen;
 - die Transkriptionen der Hörtexte;
 - die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
 - die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung;
 - Schablonen für die Bewertung der Prüfungsteile *Hören* und *Lesen*.

In die *Ergebnisbögen* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein.

- Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil *Hören* sowie alle Anweisungen und Informationen.

■ Комплект *формуляров экзаменуемого* включает в себя бланки с заданиями для участников экзамена:

- задания к модулю *Аудирование* (*Fit in Deutsch 1*: часть 1 и 2; *Fit in Deutsch 2*: часть 1 и 2);
- тексты и задания к модулю *Чтение* (*Fit in Deutsch 1*: часть 1 и 2; *Fit in Deutsch 2*: часть 1-3);
- тексты и задания к модулю *Письмо*;
- задания и сюжетные карточки к модулю *Говорение* (часть 1 – 3).

В *бланки ответов* экзаменуемые записывают свои ответы или текст.

- *Формуляры экзаменатора* включают в себя
- ключи;
 - транскрипции текстов для аудирования;
 - инструкции по проверке результатов письменного экзамена;
 - инструкции по проведению и проверке результатов устного экзамена;
 - шаблоны для оценки результатов экзаменационных модулей *Аудирование* и *Чтение*.

Экзаменаторы вносят свои оценки в *бланки фиксации результатов*.

- На звуконосителях записаны тексты к модулю *Аудирование*, а также инструкции и информация, касающиеся процедуры проведения данного модуля.

§ 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum mündlichen Prüfungsteil können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 60 bzw. 90 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer Fit in Deutsch 1	Dauer Fit in Deutsch 2
<i>Hören</i>	ca. 20 Minuten	ca. 30 Minuten
<i>Lesen</i>	20 Minuten	30 Minuten
<i>Schreiben</i>	20 Minuten	30 Minuten
Gesamt	60 Minuten	90 Minuten

Die mündliche Prüfung *Fit in Deutsch 1* wird als Gruppenprüfung mit maximal 6 Teilnehmenden durchgeführt. Die mündliche Prüfung *Fit in Deutsch 2* wird als Paarprüfung durchgeführt; in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Die Gruppenprüfung dauert 20 Minuten, die Paarprüfung 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

§ 1.3 Экзаменационные комплекты

Материалы к письменной части экзамена объединены в соответствующие *экзаменационные комплекты*. Материалы к устной части могут произвольно комбинироваться друг с другом и с *экзаменационными комплектами* письменной части.

§ 1.4 Временной регламент проведения этапов экзамена

Письменный экзамен, как правило, предшествует устному. В том случае, если письменный и устный экзамен проводятся не в один день, перерыв между ними не должен превышать 14 дней.

Письменный экзамен длится в общей сложности 60 или 90 минут без перерывов:

Модуль	Fit in Deutsch 1 Продолжительность	Fit in Deutsch 2 Продолжительность
<i>Аудирование</i>	ок. 20 минут	ок. 30 минут
<i>Чтение</i>	20 минут	30 минут
<i>Письмо</i>	20 минут	30 минут
Всего:	60 минут	90 минут

Устный экзамен *Fit in Deutsch 1* проводится в форме группового экзамена, в котором принимают участие не более 6 человек. Устный экзамен *Fit in Deutsch 2* проводится в форме парного экзамена; в исключительных случаях допускается проведение индивидуального экзамена. Продолжительность группового экзамена составляет 20 минут, парного – 15 минут. Время на подготовку не предусмотрено.

Время проведения экзамена может быть продлено для участников со специфическими потребностями. Детали проведения такого экзамена более подробно изложены в *Дополнениях к условиям сдачи экзаменов для лиц со специфическими потребностями (с ограниченными физическими возможностями или хроническими заболеваниями)*.

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: *Hören – Lesen – Schreiben*.

Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Der/Die Aufsichtführende gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und *Antwortbögen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf die *Antwortbögen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

§ 1.5 Протокол проведения экзамена

Во время проведения экзамена ведётся протокол, в который вносятся все особые случаи, происходящие во время экзамена. Протоколы хранятся вместе с информацией о результатах экзамена.

§ 2 Письменный экзамен

Рекомендуется следующий регламент проведения письменного экзамена: *Аудирование – Чтение – Письмо*.

По организационным причинам данный регламент может быть изменен экзаменационным центром.

Перерывы между отдельными модулями данного экзамена не предусмотрены.

§ 2.1 Подготовка

Перед началом экзамена лицо, Ответственное за проведение экзамена, подготавливает экзаменационные материалы, соблюдая соответствующие меры к недопущению разглашения конфиденциальных сведений. Кроме того он/она еще раз перепроверяет содержание материалов.

§ 2.2 Процедура проведения экзамена

Перед началом экзамена все участники должны удостоверить свою личность. Лицо, осуществляющее надзор во время экзамена, дает все необходимые инструкции.

Перед началом каждого экзаменационного модуля участникам экзамена раздают соответствующие наборы *формуляров экзаменуемого* и *бланки ответов*. Участники экзамена заполняют *бланки ответов* надлежащим образом, только после этого начинается отсчёт времени непосредственно самого экзамена.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form vom/von der Aufsichtführenden mitgeteilt.

Раздача *формуляров экзаменуемого* перед началом соответствующего экзаменационного модуля не должна сопровождаться какими-либо комментариями экзаменаторов, все необходимые объяснения к заданиям даны на *формуляре экзаменуемого*. После окончания соответствующего экзаменационного модуля все экзаменационные материалы с ответами экзаменуемых должны быть собраны. Лицо, осуществляющее надзор во время экзамена, оповещает о начале и конце экзамена в наиболее приемлемой для обеих сторон форме.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil *Hören*. Der Tonträger wird von dem/der Aufsichtführenden gestartet. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile *Lesen und Schreiben* in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Im Prüfungsteil *Lesen* markieren bzw. schreiben die Teilnehmenden ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.

3. Den Text zum Prüfungsteil *Schreiben* verfassen die Teilnehmenden im Regelfall direkt auf dem *Antwortbogen*.

Для письменного экзамена предусмотрен следующий регламент:

1. Как правило, экзамен начинается с модуля *Аудирование*. Лицо, осуществляющее надзор во время экзамена, включает звуконоситель. Участники экзамена отмечают или записывают свои варианты ответов на *формулярах экзаменуемых*, а затем переносят их на *бланки ответов*. Для переноса ответов участникам экзамена отводится около 5 минут экзаменационного времени.

2. Сразу после выполнения заданий к модулю *Аудирование* участники экзамена переходят к выполнению заданий модулей *Чтение и Письмо* (или по желанию сначала *Письмо*, а потом *Чтение*). При выполнении заданий к модулю *Чтение* экзаменуемые вначале помечают или записывают выбранные варианты ответов в *формулярах экзаменуемого*, а затем переносят их на *бланки ответов*. Для переноса ответов участникам экзамена отводится около 5 минут экзаменационного времени.

3. Текст к модулю *Письмо* участники экзамена записывают, как правило, непосредственно на *бланке ответов*.

§ 3 Die mündliche Prüfung

Die Teile 1, 2 und 3 der mündlichen Prüfung dauern bei *Fit in Deutsch 1* jeweils ca. 5 Minuten. Bei *Fit in Deutsch 2* dauert Teil 1 der mündlichen Prüfungen ca. 4 Minuten, und die Teile 2 und 3 dauern jeweils ca. 8 Minuten.

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

§ 3.3 Ablauf

Die mündliche Prüfung wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/r der Prüfenden übernimmt die Moderation der mündlichen Prüfung.

Für die mündliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/r Teilnehmende beginnt.

§ 3 Устный экзамен

Каждая часть (1, 2 и 3) устного экзамена *Fit in Deutsch 1* продолжается около 5 минут. Часть 1 устного экзамена *Fit in Deutsch 2* длится около 4 минут, а части 2 и 3 около 8 минут каждая.

§ 3.1 Организация экзамена

Для проведения экзамена предоставляется соответствующее помещение. Экзаменуемые должны быть размещены таким образом, чтобы в помещении была дружелюбная атмосфера.

Как перед началом письменного, так и перед началом устного экзамена, все экзаменуемые должны удостоверить свою личность, а в случае необходимости и во время устного экзамена.

§ 3.2 Подготовка

Регламентом экзамена время на подготовку не предусмотрено. Экзаменуемые знакомятся с заданиями непосредственно на экзамене.

§ 3.3 Процедура экзамена

Устный экзамен принимают два экзаменатора. Один из экзаменаторов берёт на себя процедуру ведения устного экзамена.

Утверждён следующий регламент устного экзамена:

В начале экзамена экзаменаторы приветствуют участников экзамена и сами кратко представляют себя. Перед началом каждого модуля экзаменаторы комментируют задания к нему и наглядно поясняют их на конкретном примере. Кроме того они определяют, кто из участников экзамена отвечает первым.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor.

2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.

3. In Teil 3 formulieren die Teilnehmenden Bitten oder Aufforderungen an die anderen Teilnehmenden und reagieren darauf (*Fit in Deutsch 1*) bzw. sie reagieren angemessen auf eine nonverbal vorgegebene Handlungssituation (*Fit in Deutsch 2*).

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt durch zwei Bewertende. Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

§ 4.1 Hören

Im Prüfungsteil *Hören* sind maximal 18 Punkte (*Fit in Deutsch 1*) bzw. 20 Punkte (*Fit in Deutsch 2*) erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Im Falle von *Fit in Deutsch 1* werden zur Berechnung des Ergebnisses die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 1,5 multipliziert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet. Bei *Fit in Deutsch 2* werden zur Berechnung des Ergebnisses die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

1. Часть 1: участники экзамена представляются по очереди, используя при этом ключевые слова, приведенные в *формуляре экзаменуемого*.

2. Часть 2: участники экзамена беседуют друг с другом; они формулируют вопросы и отвечают на них.

3. Часть 3: экзаменуемые обращаются друг к другу с просьбами и требованиями, а также сами реагируют на аналогичные просьбы и требования собеседников (*Fit in Deutsch 1*); или соответствующим образом реагируют на невербально заданную ситуацию (*Fit in Deutsch 2*).

В конце экзамена все экзаменационные материалы собираются.

§ 4 Оценка результатов письменного экзамена

Оценка результатов каждого модуля письменного экзамена проводится в экзаменационном центре или в специально предоставленных для этой цели служебных помещениях. Оценка результатов экзамена производится двумя лицами, уполномоченными проверять экзаменационные работы. Результаты письменного экзамена не сообщаются экзаменаторам, которые будут принимать устный экзамен.

§ 4.1 Аудирование

За выполнение модуля *Аудирование* можно получить максимально 18 баллов (*Fit in Deutsch 1*) или 20 баллов (*Fit in Deutsch 2*). За выполнение одного задания данного модуля экзаменуемый получает 1 балл или 0 баллов. Для подсчёта результата (*Fit in Deutsch 1*) полученные баллы суммируются и умножаются на коэффициент 1,5. Половинные баллы не округляются. Для подсчёта результата модуля *Аудирование* (*Fit in Deutsch 2*) полученные баллы суммируются. Набранное количество баллов вносится в *бланк ответов*, который должен быть подписан двумя лицами, уполномоченными проверять экзаменационные работы.

§ 4.2 Lesen

Im Prüfungsteil *Lesen* sind maximal 12 Punkte (*Fit in Deutsch 1*) bzw. 20 Punkte (*Fit in Deutsch 2*) erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

§ 4.3 Schreiben

Der Prüfungsteil *Schreiben* wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil *Schreiben* sind maximal 12 Punkte (*Fit in Deutsch 1*) bzw. 16 Punkte (*Fit in Deutsch 2*) erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

Bei Abweichungen zwischen Erst- und Zweitbewertung einigen sich die Bewertenden auf gemeinsame Punktwerte. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche. Er/Sie kann vor seiner/ihrer Entscheidung eine Drittbewertung veranlassen.

Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 2 multipliziert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

§ 4.2 Чтение

За выполнение модуля *Чтение* можно получить максимально 12 баллов (*Fit in Deutsch 1*) или 20 баллов (*Fit in Deutsch 2*). За выполнение одного задания экзаменуемый получает 1 балл или 0 баллов. Для подсчёта результата полученные баллы суммируются. Набранное количество баллов вносится в *бланк ответов*, который должен быть подписан двумя лицами, уполномоченными проверять экзаменационные работы.

§ 4.3 Письмо

Экзаменационный модуль *Письмо* оценивают два эксперта независимо друг от друга, на основании заранее определённых критериев (см. *комплект упражнений*, часть *формуляр экзаменатора*). Каждый критерий оценивается заранее определённым количеством баллов; промежуточные баллы не допустимы.

За выполнение модуля *Письмо* можно получить максимально 12 баллов (*Fit in Deutsch 1*) или 16 баллов (*Fit in Deutsch 2*). Оцениваются только записи на *бланке ответов*.

В случае возникновения расхождений между двумя различными оценками эксперты договариваются о единой оценке (в баллах). В том случае, если компромисс не будет достигнут, решение принимает Ответственный/ая за проведение экзамена. Перед тем как принять решение он/она имеет право обратиться к третьему лицу за экспертным мнением.

Для подсчёта результата выполнения заданий данного модуля полученные баллы суммируются и умножаются на коэффициент 2. Набранное количество баллов вносится в *бланк ответов*, который заверяется личной подписью обоих лиц, оценивающих результаты экзаменуемых.

§ 5 Bewertung mündliche Prüfung

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

In der mündlichen Prüfung sind maximal 18 Punkte (*Fit in Deutsch 1*) bzw. 24 Punkte (*Fit in Deutsch 2*) erreichbar.

Im Bewertungsgespräch unmittelbar nach der Prüfung tragen die Prüfenden ihre Bewertungen zusammen und einigen sich bei jedem Kriterium auf gemeinsame Punktwerte. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche.

Zur Ermittlung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 1,5 (*Fit in Deutsch 1*) bzw. mit dem Faktor 2 (*Fit in Deutsch 2*) multipliziert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet. Die erzielten Punkte werden in das Formblatt *Ergebnis Sprechen* eingetragen und von beiden Prüfenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

§ 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis der mündlichen Prüfung werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf das Formblatt *Gesamtergebnis* übertragen. Das Formblatt *Gesamtergebnis* wird von zwei Prüfenden unterschrieben.

§ 5 Оценка результатов устного экзамена

Результаты устного экзамена (части 1–3) оцениваются двумя экзаменаторами независимо друг от друга на основании определённых критериев (см. *комплект упражнений*, часть *формуляр экзаменатора*). Оценка в баллах выставляется по каждому критерию. Промежуточные баллы недопустимы.

Максимальное количество баллов, которое могут получить участники устного экзамена – 18 (*Fit in Deutsch 1*) или 24 (*Fit in Deutsch 2*).

Во время заключительного обсуждения результатов экзамена, которое проводится непосредственно после его окончания, экзаменаторы подводят итоги экзамена и договариваются о единой оценке в баллах по каждому критерию. В том случае, если компромисс не будет достигнут, решение принимает Ответственный/ая за проведение экзамена.

Для подсчёта окончательного результата выполнения заданий устного экзамена полученные баллы суммируются и умножаются на коэффициент 1,5 (*Fit in Deutsch 1*) или 2 (*Fit in Deutsch 2*). Половинные баллы баллов не округляются. Набранное количество баллов записывается на бланке *Результаты Говорения*, который заверяется личной подписью обоих экзаменаторов.

§ 6 Общий результат

Результаты отдельных модулей письменного экзамена и результат устного экзамена – в том числе и в случае незачтенного экзамена – вносятся в бланк *Общий результат*, который заверяется личной подписью обоих экзаменаторов.

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte addiert. Bei *Fit in Deutsch 1* wird auf volle Punkte gerundet; bei *Fit in Deutsch 2* wird nicht gerundet.

§ 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Prädikat	Punkte	
	Fit in Deutsch 1	Fit in Deutsch 2
sehr gut	60 – 50	80 – 68
gut	49 – 40	67 – 54
befriedigend	39 – 30	53 – 40
nicht bestanden	unter 30	unter 40

§ 6.3 Bestehen der Prüfung

Bei *Fit in Deutsch 1* können maximal 60 Punkte erreicht werden, 42 Punkte im schriftlichen Teil und 18 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung *Fit in Deutsch 1* ist bestanden, wenn mindestens 30 Punkte (50 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

Bei *Fit in Deutsch 2* können maximal 80 Punkte erreicht werden, 56 Punkte im schriftlichen Teil und 24 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung *Fit in Deutsch 2* ist bestanden, wenn mindestens 40 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

§ 6.1 Расчёт общего количества баллов

Для того, чтобы подсчитать общее количество баллов, следует сложить количество баллов, полученное за каждый этап экзамена. При подсчёте баллов, полученных за *Fit in Deutsch 1*, сумма округляется до целых баллов; при подсчёте баллов, полученных за *Fit in Deutsch 2*, сумма баллов не округляется.

§ 6.2 Баллы и оценки

Результаты экзамена оцениваются в баллах и оценках. Существует следующая шкала оценок общего результата экзамена:

Оценка	Баллы	
	Fit in Deutsch 1	Fit in Deutsch 2
очень хорошо	60 – 50	80 – 68
хорошо	49 – 40	67 – 54
удовлетворительно	39 – 30	53 – 40
не зачтено	менее 30	менее 40

§ 6.3 Сдача экзамена

Максимальное количество баллов, которое можно получить на экзамене *Fit in Deutsch 1* – 60; 42 балла за письменную часть и 18 за устную. Экзамен *Fit in Deutsch 1* считается сданным, если его участник набрал не менее 30 баллов (50% от максимально возможного количества баллов) и успешно сдал все этапы экзамена.

Максимальное количество баллов, которое можно получить на экзамене *Fit in Deutsch 2* – 80; 56 баллов за письменную часть и 24 за устную. Экзамен *Fit in Deutsch 2* считается сданным, если его участник набрал не менее 40 баллов (60% максимально возможного количества баллов) и успешно сдал все этапы экзамена.

§ 7 Wiederholung der Prüfung

Es gilt § 16 der *Prüfungsordnung*. Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. Februar 2010 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. Februar 2010 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 7 Повтор экзамена

В данном случае подлежит применению § 16 *Порядка сдачи экзаменов*. Экзамен может быть сдан повторно только полностью.

§ 8 Заключительные положения

Настоящее *Положение о проведении экзамена* вступило в силу 1 февраля 2010 и распространяется на тех участников, которые сдали или будут сдавать экзамен после 1 февраля 2010.

В случае возникновения противоречий между обеими языковыми версиями *Положения о проведении экзамена*, преимущество отдается немецкой версии.

© Goethe-Institut 2010

Goethe-Institut e.V.
Bereich 41 - Sprachkurse und Prüfungen
www.goethe.de/pruefungen

Gestaltung: Felix Brandl Graphik-Design | München